

الباب الأول

المقدمة

أ. أهمية البحث

تُعَدُّ الموسيقى شكلاً من أشكال التعبير الثقافي الذي لا يقتصر دوره على التسلية فحسب، بل يُعَدُّ أيضاً وسيلة للتواصل الرمزي. فمن خلال الموسيقى، يمكن للإنسان أن يُبلِّغ رسالة أو شعوراً أو قيمةً حياتية يصعب غالباً التعبير عنها بالكلمات العادية. في العصر الحديث، أصبحت الموسيقى وسيلة فعالة للوصول إلى قلوب وعقول المستمعين.^١ وكلمات الأغاني، باعتبارها جزءاً مهماً من الموسيقى، تحتوي على علامات متنوعة يمكن تفسيرها باستخدام المنهج العلمي. ومن بين المناهج المناسبة لكشف المعنى وراء كلمات الأغاني تأتي علم العلامات (السيمياء)، الذي يتيح للباحثة قراءة المعنى الحقيقي، المعنى المجازي، والمعنى الأسطوري الكامن في كلمات الأغاني. لذلك، يمكن النظر إلى الموسيقى على أنها نص ثقافي يستحق التحليل العلمي.^٢

في سياق الثقافة العربية، شهدت الموسيقى الشعبية تطوراً سريعاً وأصبحت إحدى المنتجات الثقافية التي انتشرت على نطاق واسع في العديد من الدول. فالأغاني العربية المعاصرة لا تعرض فقط ثراءً موسيقياً، بل تمثل أيضاً القيم الاجتماعية والثقافية لمجتمعها.^٣ ومن بين العديد من المطربين العرب، تبرز نانسي عجرم كشخصية مهمة في مجال البوب الرومانسي. تتناول الأغاني التي تؤديها مواضيع الحب، والاشتياق، والتضحية في العلاقات.

^١ Serafina Iubikrea Arsegi Cahya dan Gregorius Genep Sukendro, "Musik sebagai Media Komunikasi Ekspresi Cinta (Analisis Semiotika Lirik Lagu 'Rumah ke Rumah' Karya Hindia)", *Koneksi*, (06), (02), 2022, hlm. 247. <https://doi.org/10.24912/kn.v6i2.15065>

^٢ Suparman, dkk. "Analisis Nilai pada Lagu "Sandaran Hati" Karya Letto", *DEIKTIS: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra*, (05), (01), 2025, hlm. 89-90. <https://doi.org/10.53769/deiktis.v5i1.13226>

^٣ M. Khozinatul Asror, "Relevansi Sastra Arab dalam Tatanan Budaya Kontemporer Indonesia", *MIJ: Maliki Interdisciplinary Journal*, (02), (02), 2024, hlm. 80. <http://urj.uin-malang.ac.id/index.php/mij/index>

وتُظهر شعبية نانسي عجرم أن موسيقاها ليست محبوبة فقط من الناحية الجمالية، بل تحمل أيضاً معاني ثقافية عميقة. ومن خلال كلمات أغانيها، يمكن تتبع كيفية بناء مفهوم الحب ودور الجنسين في الثقافة الشعبية العربية.^٤ لذلك، تُعد أعمال نانسي عجرم جديرة بالدراسة باستخدام السيميائية.

تحتوي كلمات الأغاني على العديد من العلامات اللغوية التي لا يمكن فهمها بسهولة بمجرد المعنى الحرفي. وهنا يأتي دور نظرية السيميائية لرولان بارت، التي تقدّم ثلاثة مستويات للمعنى: المعنى الحقيقي، المعنى المجازي، والمعنى الأسطوري. يشير المعنى الحقيقي إلى المعنى الحرفي للكلمة، في حين يشمل المعنى المجازي المعنى العاطفي أو الثقافي المرتبط بها. أما المعنى الأسطوري، وفقاً لفكر بارت، فهو الأيديولوجيا التي تُقدّم بشكل رمزي في النص ويُنظر إليها على أنها أمر طبيعي في المجتمع. وباستخدام هذا المنهج، يمكن تحليل كلمات الأغاني للكشف عن كيفية بناء الرسائل الثقافية. لذلك، تهدف هذه الدراسة ليس فقط إلى قراءة الكلمات بشكل نصي، بل أيضاً إلى فهم المعاني العميقة والخفية. فالأغنية تصبح نصّاً ثقافياً غنياً بالقيم والرموز.^٥

تتجلّى الظاهرة الأولى في أغنية "قلّ ثاني إيه"، حيث توجد العبارة: "دا انا اللي اشتريت و دوبت وهويت." تحتوي هذه العبارة على كلمة اشتريت، التي وفقاً لقاموس اللغة العربية تعني فعل شخص يشتري شيئاً بسعر محدد، أي أن شخصاً يمتلك شيئاً عن طريق البيع والشراء. ومع ذلك، في سياق كلمات الأغاني الرومانسية، لم تعد هذه الكلمة تُفهم فقط على أنها عملية شراء، بل تحمل دلالات عاطفية تعكس التضحية في الحب. تظهر هذه الظاهرة تحول معنى الكلمة من المعنى الحقيقي إلى المعنى المجازي. وغالباً ما تظهر مثل هذه التحولات في كلمات الأغاني العربية الحديثة، مما يجعلها جديرة بالدراسة بشكل أعمق باستخدام السيميائية.

^٤ https://en.wikipedia.org/wiki/Nancy_Ajram

^٥ Fatimah, *Semiotika dalam Kajian Iklan Layanan Masyarakat (ILM)*, cet. Pertama. (Sulawesi Selatan, Gunadarma Ilmu, ٢٠٢٠), hlm. ٤٥-٥٠.

تتجلى الظاهرة الثانية في كلمة دوبت . من الناحية الحرفية، ترتبط هذه الكلمة بشيء يذوب أو ينسكب. ومع ذلك، في سياق كلمات الأغاني الرومانسية، لا تصوّر هذه الكلمة حدثاً مادياً فقط، بل تصبح استعارة لمشاعر الحب العميقة جداً. تشير عبارة دوبت إلى قلب يلين، وانهيار الدفاعات النفسية، والاستعداد للذوبان في قوة الحب. وغالباً ما تُلاحظ مثل هذه الظاهرة في تحول معنى الكلمات من تجربة مادية إلى رمز عاطفي في تقاليد الأغاني والشعر العربي، مما يجعلها جديرة بالدراسة بشكل أعمق.

تتجلى الظاهرة الثالثة، والتي ما زالت ضمن أغنية "قُلْ تاني إيه"، في عبارة "وضع من ايديك حينا". "تحتوي هذه العبارة على كلمة ايديك، التي تشير في اللغة العربية إلى جزء من الجسم يُستخدم للمس أو الإمساك أو القبض على شيء ما. ومع ذلك، في سياق كلمات الأغنية، لم تعد هذه الكلمة تُفهم فقط كجزء من الجسم، بل توسّع معناها لتصبح رمزاً للسيطرة والمسؤولية. تعكس هذه العبارة أن الحب الذي كان مشتركاً قد يضيع نتيجة للإهمال أو عدم القدرة على الحفاظ عليه. وغالباً ما يُلاحظ مثل هذا التحول في معنى الكلمات من المعنى الحقيقي إلى المعنى المجازي في كلمات الأغاني العربية، مما يجعلها جديرة بالدراسة بشكل أعمق.

لقد استخدمت عدة دراسات سابقة أيضاً نظرية السيمياء لرولان بارت في تحليل كلمات الأغاني. ومن أمثلة هذه الدراسات: دراسة فيشا نورفيانديتا الماس (٢٠٢٤) ، ورحمة فلسفة شولاواتي (٢٠٢٣) ، وأماليا نور ذكيّة وحمّات الحيرة (٢٠٢٤) ، وفجرية رحمان (٢٠٢٣) ، وديفيانتي نورائيني وآخرون (٢٠٢٣) ، ورحمت بايك بيرناندا (٢٠٢٣). ومع ذلك، فإن هذه الدراسات غالباً ما اقتصرت على موضوعات محددة أو أغراض ضيقة، أو لم تتناول بشكل خاص الثقافة العربية في مجال الحب الرومانسي. لذلك، تكتسب هذه الدراسة أهمية خاصة في توسيع نطاق البحث من خلال تحليل سبع أغاني رومانسية لنانسي عجرم المدرجة في قائمة "أجمل أغاني نانسي عجرم"، على أمل أن يتمكن البحث من رسم خريطة رموز الحب، والعلاقات العاطفية، والقيم الثقافية العربية بشكل أكثر شمولية.

يكمن التجديد في هذه الدراسة في المنهج الجزئي (الميكروي) المستخدم. فهذه الدراسة لا تقتصر على مناقشة المعاني على مستوى البيت أو الجملة فحسب، بل تركز أيضاً على كلمات محددة تم اختيارها بشكل مقصود ضمن كلمات الأغاني. ويتم اختيار الكلمات مع مراعاة سياق الأغنية الكامل، بحيث يظل التحليل متعمقاً ولا ينفصل عن المعنى الكامل للنص.

بالإضافة إلى ذلك، من بين ستة وثلاثين أغنية المدرجة في قائمة "أجمل أغاني نانسي عجرم" وفق إصدار *Apple Music* حتى عام ٢٠٢٣، تركز هذه الدراسة بشكل خاص على سبع أغاني رومانسية تم اختيارها بناءً على ملائمة الموضوع واحتياجات التحليل. تُتيح هذه الاستراتيجية للدراسة أن تكون أكثر تركيزاً وفي الوقت نفسه تحتفظ بنطاق تمثيلي. وبحسب الاستقصاء، فإن الدراسات السابقة التي تناولت أغاني نانسي عجرم غالباً ما كانت محدودة، تركز عادة على أغنية واحدة أو اثنتين فقط، لذا تقدّم هذه الدراسة إسهاماً جديداً من خلال تحليل أكثر شمولية. لذلك، يُتوقع أن تُقدّم هذه الدراسة إسهاماً علمياً جديداً في مجال دراسة السيمياء للأغاني العربية الشعبية.

من الميزات الأخرى لهذه الدراسة قدرتها على كشف الأساطير والقيم الثقافية العربية المتعلقة بالحب والمرأة الموجودة في كلمات الأغاني. فمن خلال نظرية بارت، تستطيع هذه الدراسة الكشف عن الأيديولوجيا الخفية وراء كلمات الأغاني الرومانسية التي قد تبدو بسيطة، بحيث تصبح الأغنية مرآة للقيم الاجتماعية التي يتم تشكيلها ونقلها وتفسيرها باستمرار بلغة رمزية. وبالتالي، لا تقتصر هذه الدراسة على قراءة النص فحسب، بل تقوم أيضاً باستكشاف نظام القيم الثقافية الذي يظهر من خلال الوسائط الشعبية. ومن هنا، تقدّم هذه الدراسة إسهاماً مهماً في توضيح كيفية مساهمة الموسيقى كنص ثقافي في تشكيل الواقع الاجتماعي وعكسه. لذلك، تتمتع هذه الدراسة بصلة كبيرة وحداثة علمية عالية.

ب. مشكلة البحث

أما المشكلة المبحوثة في هذا البحث فهي: كيف المعنى الحقيقي، والمجازي، والأسطوري في أغاني نانسي عجرم الرومانسية وفقاً بنظرية سيميائية لرولان بارت؟

ج. تحديد البحث

تقتصر هذه الدراسة على تحليل كلمات محددة ضمن سبع أغاني رومانسية لنانسي عجرم تم اختيارها من بين ستة وثلاثين أغنية مدرجة في قائمة "أجمل أغاني نانسي عجرم" وفق إصدار *Apple Music* حتى عام ٢٠٢٣. تم اختيار البيانات بشكل مقصود مع مراعاة ملاءمتها لموضوع الرومانسية وإمكانات المعنى المتعدد، وكذلك بما يتوافق مع حدود نطاق الدراسة لضمان فعالية التحليل. يركز التحليل على مستوى الكلمة كوحدة أساسية، مع مراعاة سياق الجملة أو البيت الشعري لضمان أن المعاني المستخلصة لا تنفصل عن السياق العام للنص.

د. أهداف البحث

أما هدف هذه الدراسة فهو تحليل المعنى الحقيقي، والمعنى المجازي، والمعنى الأسطوري في الأغاني الرومانسية لنانسي عجرم وفقاً لنظرية سيميائية لرولان بارت.

هـ. فوائد البحث

١. الفوائد النظرية

من الناحية النظرية، تُسهم هذه الدراسة في تطوير الدراسات المتعلقة بالسيميائية واللسانيات والأدب العربي المعاصر. ومن المتوقع أن تكون نتائج هذه الدراسة مرجعاً هاماً في تطوير دراسة السيميائية، لا سيما في تحليل النصوص الشعبية مثل كلمات الأغاني الرومانسية في سياق الأدب العربي الحديث.

٢. الفوائد العملية

من الناحية العملية، تُسهم هذه الدراسة في خدمة الطلاب كمصدر إضافي لفهم المعاني الرمزية لكلمات الأغاني العربية، وفي الوقت نفسه تعزيز مهارات اللغة العربية من خلال النصوص الشعبية. أما بالنسبة للأساتذة والمعلمين، فيمكن أن تكون هذه الدراسة مادة تعليمية بديلة تُدمج بين الجوانب اللغوية والثقافية في آن واحد. كما يحصل الباحثة على فائدة من خلال إطار عمل يمكن تطبيقه على مواضيع أخرى مثل الأفلام، أو الشعر، أو القصص القصيرة، أو الوسائط الرقمية باستخدام المنهج السيميائي. بالإضافة إلى ذلك، تشجع هذه الدراسة الأكاديميين على أن يكونوا أكثر نقدية في قراءة وفهم الرسائل الثقافية الضمنية في المنتجات الترفيهية الشعبية، لا سيما الأغاني.

٩. منهج البحث

١. تصميم البحث

تستخدم هذه الدراسة المنهج الوصفي النوعي، نظرًا لأنها تهدف إلى كشف ووصف المعاني المرتبطة بالعلامات اللغوية الموجودة في كلمات الأغاني الرومانسية لنانسي عجرم.^٦ تم اختيار هذا المنهج لتمكين الباحثة من فهم المعاني الخفية للكلمات المستخدمة في الأغاني بشكل متعمق، لا سيما من منظور نظرية رولان بارت في السيميائية التي تؤكد على ثلاثة مستويات للمعنى: المعنى الحقيقي، المعنى المجازي، والمعنى الأسطوري.^٧ تركز الدراسة على الكلمات المفتاحية التي تم اختيارها بشكل مقصود، وهي الكلمات التي تُعتبر ذات إمكانات للمعنى الحقيقي والمعنى المجازي والمعنى الأسطوري ضمن كلمات الأغاني الرومانسية لنانسي عجرم.^٨

^٦ Rusandi dan Muhammad Rusli, "Merancang Penelitian Kualitatif Dasar/Deskriptif dan Studi Kasus", *Al-Ubudiyah: Jurnal Pendidikan dan Studi Islam*, (02), (01), 2021, hlm. 2-3. <https://doi.org/10.50623/au.v2i1.18>

^٧ Zuchri Abdussamad, *Metode Penelitian Kualitatif*, cet. Pertama. (Makasar: Syakir Media Press, ٢٠٢١), hlm. ٧٩.

^٨ Miza Nina Adlini, dkk, "Metode Penelitian Kualitatif Studi Pustaka", *EDUMASPUL: Jurnal Pendidikan*, Vol. 06 No. 01 (2022).

٢. البيانات ومصادرها

أما البيانات في هذه الدراسة فتتمثل في الكلمات الواردة في كلمات الأغاني الرومانسية لنانسي عجرم. وتم تحليل سبع أغاني تم اختيارها من بين ستة وثلاثين أغنية مدرجة في قائمة "أجمل أغاني نانسي عجرم" المتوفرة على منصة *Apple Music* حتى عام ٢٠٢٣. وتم اختيار هذه الأغاني بشكل مقصود استنادًا إلى موضوع الحب أو الرومانسية الذي يظهر بشكل متكرر في كلمات الأغاني ويعد من سمات نوع موسيقى نانسي عجرم. وبجانب البيانات الأولية المتمثلة في كلمات الأغاني، استخدمت الباحثة أيضًا مصادر ثانوية مثل كتب نظرية رولان بارت، والمجلات العلمية، والمقالات، والدراسات السابقة ذات الصلة بـ السيميائية، والموسيقى العربية، والدراسات الثقافية.^٩

٣. أسلوب جمع البيانات

في هذه الدراسة، قامت الباحثة بجمع البيانات باستخدام طريقة التوثيق، وذلك من خلال تجميع نصوص كلمات الأغاني الرومانسية لنانسي عجرم من مصادر إلكترونية موثوقة يمكن الاعتماد عليها. بدأت الباحثة خطوات جمع البيانات بتتبع قائمة الأغاني المدرجة في "أجمل أغاني نانسي عجرم" وفق إصدار *Apple Music* حتى عام ٢٠٢٣، والتي تتألف من ستة وثلاثين أغنية. وتم اختيار هذه الأغاني بشكل مقصود لأنها تحتوي على موضوع الحب الذي يشكل المحور الرئيسي للدراسة.^{١٠}

من بين ستة وثلاثين أغنية رومانسية لنانسي عجرم، استخدمت الباحثة سبع أغاني فقط. أولاً، بسبب محدودية توفر الترجمة الرسمية أو غير الرسمية إلى اللغة الإندونيسية التي يمكن الاعتماد عليها؛ فمن بين ٣٦ أغنية، كان لدى ١٥ أغنية فقط نص ترجمة كافٍ، مما يسهل على الباحثة فهم سياق معاني كلمات الأغاني العربية. ثانيًا، الأغاني السبعة

^٩ Hardani, dkk. *Metode Penelitian Kualitatif & Kuantitatif*, cet. Pertama. (Yogyakarta: CV. Pustaka Ilmu, ٢٠٢٠), hlm. ٢٢٧-٢٢٨.

^{١٠} Mahsun, *Metode Penelitian Bahasa: Tahapan, Strategi, Metode, dan Tekniknya*, ed. Kedua, Cet. ٩. (Depok: PT. Raja Grafindo Persada, ٢٠١٧), hlm. ٩٣.

المختارة هي أغاني ذات موضوع رومانسية ولها أعلى عدد من المشاهدات، مما يجعلها تمثيلية وملائمة للتحليل بشكل أعمق.

بعد ذلك، من بين الخمسة عشر أغنية التي تتوفر لها ترجمات، قامت الباحثة بإجراء تحديد أولي للكلمات التي يحتمل أن تحتوي على طبقات من المعنى الحقيقي والمعنى المجازي والمعنى الأسطوري. في المرحلة الأولى، تم العثور على حوالي مائة وسبع وثمانين كلمة أو عبارة، ثم تم انتقاء أربع وثلاثين بيانات محتملة استنادًا إلى افتراض أولي للباحثة بأنها تحمل معنى مجازيًا. تُعد هذه المرحلة مهمة، لأن معظم الكلمات تلقائيًا تحتوي على معنى حقيقي، لذا ركزت الباحثة على البيانات التي قد تحتوي، من حيث السياق أو الرمزية، على معاني مجازية وأسطورية وفقًا لإطار نظرية السيمياء لرولان بارت.

ومع ذلك، بعد إجراء تحليل أعمق باستخدام نظرية السيمياء، تبين أن خمس عشرة بيانات من سبع أغاني فقط تفي بمعايير احتوائها على ثلاث طبقات من المعنى (المعنى الحقيقي، المعنى المجازي، والمعنى الأسطوري). تُظهر عملية تخفيض البيانات أن الدراسة لم تعتمد فقط على الافتراض الأولي، بل شملت عملية تحقق نظري صارمة. وبذلك، فإن اختيار السبع أغاني وخمس عشرة البيانات النهائية لم يكن مجرد اختيار عملي، بل كان جزءًا من استراتيجية منهجية للحفاظ على تركيز التحليل وعمقه، وضمان صحة نتائج الدراسة.

٤. أسلوب تحليل البيانات

يُعد تحليل البيانات مرحلة مهمة في أي دراسة، حيث تهدف إلى تحويل البيانات الأولية إلى معلومات ذات معنى وقابلة للفهم. في هذه الدراسة، استخدمت الباحثة نموذج

التحليل التفاعلي للبيانات الذي طوره مايلز وهوبرمان وسالدانا.^{١١} يتألف هذا النموذج من ثلاث مراحل رئيسية، وهي: تخفيض البيانات، عرض البيانات، واستخلاص النتائج.^{١٢}

أولاً، تأتي مرحلة تركيز البيانات، وهي عملية فرز وتبسيط البيانات التي تم جمعها من كلمات الأغاني. في هذه المرحلة، قامت الباحثة باختيار كلمات معينة من كلمات الأغاني الرومانسية لنانسي عجرم التي تحتوي على إمكانيات للمعنى الحقيقي والمعنى المجازي والمعنى الأسطوري. تم اختيار هذه الكلمات من بين ستة وثلاثين أغنية المدرجة في قائمة "أجمل أغاني نانسي عجرم" وفق إصدار *Apple Music* حتى عام ٢٠٢٣. أما البيانات غير ذات الصلة، مثل الكلمات ذات المعنى العام أو التي لا تحمل رمزية، فقد تم استبعادها لضمان تركيز التحليل. ثم تم تصنيف الكلمات المختارة حسب نوع المعنى وفقاً للمستويات الثلاثة للمعنى في نظرية رولان بارت.

ثانياً، تأتي مرحلة عرض البيانات، وهي تنظيم نتائج تخفيض البيانات بطريقة منهجية لتسهيل الفهم والتفسير. تُعرض البيانات في جداول تحليلية تتضمن: الكلمة باللغة العربية، الترجمة إلى اللغة الإندونيسية، المعنى الحقيقي، المعنى المجازي، والمعنى الأسطوري (إن وجد). يُرفق هذا العرض بـ شرح سردي لتوضيح كيفية تشكل المعنى لكل كلمة، سواء كان ذلك بالمعنى الحرفي أو الرمزي في سياق الثقافة العربية. تهدف هذه التقنية إلى إظهار أنماط المعاني المتسقة وعرض تعقيد العلامات في الأغاني بطريقة منهجية.

ثالثاً، تأتي مرحلة استخلاص النتائج، وهي عملية ربط النتائج التي تم تحليلها مع صياغة مشكلة البحث المحددة مسبقاً. في هذه المرحلة، تقوم الباحثة بوضع الاستنتاجات بناءً على تفسير المعاني الحقيقية والمجازية والأسطورية للكلمات التي تم تحليلها. كما تحدد الباحثة أنماط تمثيل الحب والإيديولوجيا الثقافية التي تتكرر في كلمات الأغاني، وتقيم كيفية

^{١١} Matthew B. Miles, A. Michel Huberman, dan Johnny Saldana, *Qualitative Data Analysis A Methods Sourcebook, Third edition* (Arizona State University. 2014)

^{١٢} Samiaji Sarosa, *Analisis Data Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: PT. Kanisius, ٢٠٢١), hlm. ٣-٤.

تمثيل نانسي عجرم، كشخصية عامة، للقيم الثقافية العربية من خلال أغانيها. تُعد هذه الاستنتاجات إسهامًا مهمًا في دراسة السيمياء الموسيقية العربية، خاصة في كشف الإيديولوجيات المخفية وراء الأعمال الشعبية.

المرحلة الثالثة هي استخلاص النتائج أو التحقق، وهي عملية ربط النتائج التي تم تحليلها بصياغة المشكلة التي تم تحديدها مسبقًا. في هذه المرحلة، يستخلص الباحثون النتائج بناءً على تفسير المعاني الحقيقية والمعاني المجازية والمعاني الأسطورية للكلمات التي تم تحليلها. كما يحدد الباحثون الأنماط المتكررة لتمثيل الحب والأيديولوجية الثقافية في كلمات الأغاني، ويقيمون كيف تمثل نانسي عجرم، كشخصية عامة، القيم الثقافية العربية من خلال أغانيها. وتعد هذه الاستنتاجات مساهمة مهمة في دراسة سيمياء الموسيقى العربية، لا سيما في الكشف عن الأيديولوجيات الكامنة وراء الأعمال الشعبية.

ز. ترتيب البحث

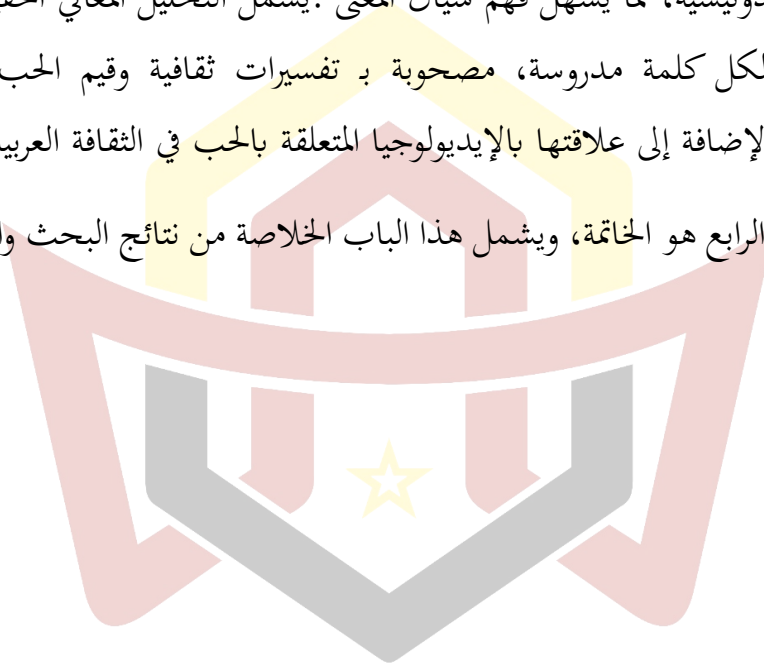
في أي دراسة، تُعد السياقية المنهجية للكتابة ضرورية لتقديم وصف للخطوات المتبعة في البحث وللمشكلات التي ستقوم الباحثة بدراستها. أما السياقية المنهجية لموضوع هذه الدراسة فهي كالتالي:

الباب الأول هو المقدمة، ويشمل هذا الباب أهمية البحث، مشكلة البحث، تحديد البحث، أهداف البحث، فوائد البحث، منهج البحث، وكذلك ترتيب البحث.

الباب الثاني هو الإطار النظري، ويقدم هذا الباب الدراسة النظرية والمفاهيم الرئيسية التي تشكل أساسًا لتحليل موضوع البحث. يشمل هذا الباب مناقشة حول الأغاني أو الموسيقى الشعبية العربية، ملف وخصائص الأعمال الرومانسية لنانسي عجرم، نظرية السيمياء لرولان بارت، بالإضافة إلى شرح مفصل للمستويات الثلاثة للمعنى وهي المعنى الحقيقي والمعنى المجازي والمعنى الأسطوري التي تُستخدم كأداة تحليلية في الدراسة، وكذلك الدراسات السابقة.

الباب الثالث هو المناقشة، ويُعد هذا الباب جوهر البحث .يتضمن تحليل السيمياء للكلمات المختارة في كلمات سبع أغاني رومانسية لنانسي عجرم، والتي تم اختيارها من بين ستة وثلاثين أغنية في قائمة "أجمل أغاني نانسي عجرم" وفق إصدار *Apple Music*. تم اختيار هذه الأغاني السبع بناءً على موضوع الرومانسية الذي يتكرر باستمرار في الكلمات، وارتفاع عدد المشاهدات، وكذلك محدودية توفر ترجمات يمكن الاعتماد عليها إلى اللغة الإندونيسية، مما يسهل فهم سياق المعنى .يشمل التحليل المعاني الحقيقية والمجازية والأسطورية لكل كلمة مدروسة، مصحوبة ب تفسيرات ثقافية وقيم الحب الواردة في الكلمات، بالإضافة إلى علاقتها بالإيديولوجيا المتعلقة بالحب في الثقافة العربية الشعبية.

الباب الرابع هو الخاتمة، ويشمل هذا الباب الخلاصة من نتائج البحث والاقتراحات.



UIN IMAM BONJOL
PADANG